

## South East Palliative Care

Cranbourne Integrated Care Centre  
Locked Bag 2500  
140-154 Sladen Street  
Cranbourne VIC 3977

Τηλέφωνο: (03) 5991 1300  
Φαξ No: (03) 5991 1301  
Email: [reception@sepallcare.org.au](mailto:reception@sepallcare.org.au)  
Ιστοσελίδα: [www.sepallcare.org.au](http://www.sepallcare.org.au)

Ώρες Γραφείου: Δευ. – Παρ. 8.00πμ – 5.00μμ  
Τηλέφωνο: (03) 5991 1300

Μετά τις Εργάσιμες Ώρες: Τηλέφωνο (03) 5991 1300  
Θα σας ενώσουν με την υπηρεσία κλήσεων, οι  
οποίοι θα καταγράψουν τα στοιχεία σας. Μετά μια τις  
νοσοκόμες μας θα επικοινωνήσει κατ ευθείαν μαζί σας.



SOUTH EAST PALLIATIVE CARE



Εξειδικευμένη Υγειονομική Περίθαλψη στο Σπίτι

Greek

# South East Palliative Care (SEPC)

Το South East Palliative Care (Νότια Ανατολική Ανακουφιστική Περίθαλψη) παρέχει εξειδικευμένη υγειονομική περίθαλψη για άτομα που ζουν στο σπίτι με μια ασθένεια που περιορίζει/ απειλεί τη ζωή.





Αξίες...

ΣΕΒΑΣΜΟΣ  
ΣΥΜΠΟΝΟΙΑ  
ΔΙΑΚΡΙΣΗ

---

Αποστολή...

Η ενίσχυση  
ατόμων ώστε  
να ζουν με  
αξιοπρέπεια

---

Πείρα...

«Πάνω από 20  
χρόνια φροντίδας  
για το κοινό»

# Το South East Palliative Care (SEPC) παρέχει εξειδικευμένη περίθαλψη και ενίσχυση σε συνεργασία με σας

## Υπηρεσίες που παρέχουμε σε συνεργασία μαζί σας

Το South East Palliative Care παρέχει εξειδικευμένη υγειονομική περίθαλψη για άτομα που ζουν στο σπίτι με μια ασθένεια που απειλεί/περιορίζει τη ζωή.

Χρησιμοποιώντας μια ολιστική προσέγγιση αναγνωρίζουμε ότι η ασθένεια επηρεάζει ολόκληρο το πρόσωπο και την οικογένεια / φροντιστές τους κατά πολλούς τρόπους – σωματικά, συναισθηματικά, κοινωνικά και πνευματικά.

Προσπαθούμε να προσφέρουμε συναισθηματική και πρακτική ενίσχυση και στους ασθενείς και στις οικογένειες / φροντιστές στο σπίτι του ασθενούς (συμπεριλαμβανόμενων και των μονάδων φροντίδας ηλικιωμένων), και αντιμετώπιση των συμπτωμάτων καθώς και ανακούφιση από τον πόνο.

Με την ομάδα μας από νοσοκόμες, γιατρούς, σύμβουλους, λειτουργούς παρεμφερών επαγγελμάτων και κοινωνικής πρόνοιας και εκπαιδευμένους εθελοντές, το SEPC μπορεί να προσφέρει:

- Σωματική περίθαλψη και πρακτικά βοηθήματα
- Διαχείριση των συμπτωμάτων (πόνου, ναυτίας κλπ)
- Συμπαράσταση για να συζητάτε τις ανησυχίες και τα συναισθήματα
- Συμβουλευτική
- Σύνδεση με άλλες υπηρεσίες (δημοτικές, κυβερνητικές, υγειονομικές κλπ)
- Δυνατότητες ανακούφισης
- Πνευματική συμπαράσταση

Η ομάδα του SEPC συνεργάζεται με την Περιφερειακή Βασιλική Υπηρεσία Νοσοκόμων (RDNS), με υπηρεσίες τοπικής κυβέρνησης, με ιατρούς παθολόγους και ειδικευμένους και με άλλους επαγγελματίες ιατρικής φροντίδας για

να συγκροτήσει τα βοηθήματα που μπορεί να χρειάζεστε και να θέλετε αυτή την περίοδο.

Οι υπηρεσίες μας παρέχονται δωρεάν σε σας, αν και μπορεί να επιβαρυνθείτε με ορισμένα έξοδα για την ενοίκιαση του ιατρικού εξοπλισμού και για την αγορά ιατρικών ειδών. Παρακαλούμε να αισθάνεστε ελεύθεροι να συζητάτε όποιες οικονομικές ανησυχίες μπορεί να έχετε αναφορικά μ' αυτά τα σχετικά έξοδα με οποιοδήποτε μέλος της ομάδας μας.

## Το προσωπικό μας

### Ιατρικό

Οι ανώτεροι ειδικευμένοι γιατροί μπορούν να συμμετέχουν στην περίθαλψη σας με τρεις τρόπους, είτε με απευθείας συναντήσεις με εσάς και την οικογένειά σας, ή έμμεσα μέσω συναντήσεων ανασκόπησης προόδου / και ομαδικών συζητήσεων, και/ή με την παροχή συμβουλών στον παθολόγο σας για την αντιμετώπιση των συμπτωμάτων. Αυτή η συμμετοχή μπορεί να είναι είτε τηλεφωνική ή με επισκέψεις στο σπίτι.

### Νοσηλευτικό

Εξειδικευμένες νοσοκόμες μπορούν να παρέχουν περίθαλψη για να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής και να υποστηρίξουν τις επιλογές σας και αυτές της οικογένειας/φροντιστών σας. Η νοσηλευτική περίθαλψη είναι ένα καίριο συστατικό της προσέγγισής μας για να αντιμετωπίσουμε τις ανάγκες σας και τις επιθυμίες περίθαλψης. Η νοσηλευτική ομάδα μας συνεργάζεται μαζί σας για να ανακουφίσει τα σωματικά σας συμπτώματα όπως είναι ο πόνος.

### Συμβουλευτικό

Οι σύμβουλοί μας μπορούν να προσφέρουν ψυχολογική ενίσχυση σε σας και την οικογένεια / τους φροντιστές σας, σε όλα τα στάδια του ταξιδιού σας.

## Εργασιοθεραπεία

Ο Εργασιοθεραπευτής μας προσφέρεται για να σας βοηθήσει να ζείτε όσο πιο ανεξάρτητα γίνεται με το να προσδιορίζει τον εξοπλισμό και τις άλλες μεθοδεύσεις που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο σπίτι σας.

## Ποιμαντική Φροντίδα

Το προσωπικό Ποιμαντικής Φροντίδας είναι στη διάθεσή σας για να προσφέρουν πνευματική και συναισθηματική ενίσχυση και κατανόηση προς εσάς, την οικογένεια και τους φροντιστές σας, σεβόμενοι πάντοτε τα πιστεύω και τις επιθυμίες σας.

## Κοινωνική Πρόνοια

Το προσωπικό Κοινωνικής Πρόνοιας μπορεί να σας παρέχει βοήθεια στην απολαβή κυβερνητικής και άλλης κοινωνικής ενίσχυσης, στην εύρεση πληροφοριών, στην αναζήτηση παραπομπών σε υπηρεσίες και στη συλλογή πρακτικής βοήθειας για σας και την οικογένεια / τους φροντιστές σας.

## Εθελοντές

Οι εθελοντές μας είναι ζωτικά και πολύτιμα μέλη της ομάδας ενίσχυσης. Είναι στη διάθεσή σας για να σας κάνουν παρέα, να σας προσφέρουν μεταφορά για τα ψώνια, πρακτική συμπαράσταση στο σπίτι καθώς και για την παροχή ανακούφισης προς τα μέλη της οικογένειάς σας.

## Ποιοι είμαστε

Το South East Palliative Care είναι ένας οργανισμός του οποίου η ίδρυση εμπνεύστηκε και κατευθύνθηκε σε μεγάλο βαθμό από κοινωνικούς ομίλους της περιοχής που ήταν απόλυτα αφοσιωμένοι στην αναβάθμιση της περίθαλψης που παρέχεται στο σπίτι σε άτομα με ασθένεια που περιορίζει τη ζωή.

Η Αποστολή του SEPC είναι να συμπαραστέκεται στα άτομα με μια ασθένεια που περιορίζει τη ζωή ώστε να ζήσουν με αξιοπρέπεια και χρησιμοποιεί τις αξίες της συμπόνιας, του σεβασμού και της διάκρισης να καθοδηγούν το έργο μας.

Το SEPC είναι ένας μη-κυβερνητικός οργανισμός που είναι φιλοκερδής, ελέγχεται από ένα διοικητικό συμβούλιο που προσφέρουν εθελοντικά τον χρόνο και την εμπειρία τους. Είμαστε διαπιστευμένοι με το Australian Council πάνω σε πρότυπα Υγειονομικής Φροντίδας. Το έργο του SEPC χρηματοδοτείται εν μέρει με επιχορηγήσεις από την Πολιτειακή Κυβέρνηση, με το υπόλοιπο να παρέχεται από Εταιρίες Επενδύσεων / Ιδρύματα, ατομικούς και επιχειρηματικούς δωρητές και ευεργέτες. Το SEPC είναι ένα επίσημα αναγνωρισμένο φιλανθρωπικό ίδρυμα, με καθεστώς αποδέκτη δωρεών που απαλλάσσονται από φορολογία (DGR).

Η φιλοδοξία μας για το μέλλον είναι να παρέχουμε τις καλύτερες δυνατές υπηρεσίες ανακουφιστικής φροντίδας στην κοινωνία μας με το να εδραιώνουμε εποικοδομητικές σχέσεις / συνεργασίες, με δέσμευση για συνεχή βελτίωση της ποιότητας, εξασφαλίζοντας την άριστη τακτική σε όλους τους τομείς του έργου μας, και δίνοντας τη δυνατότητα για πολιτιστικά ευαίσθητες συνεργασίες παροχής φροντίδας.

## Τι είναι η ανακουφιστική φροντίδα;

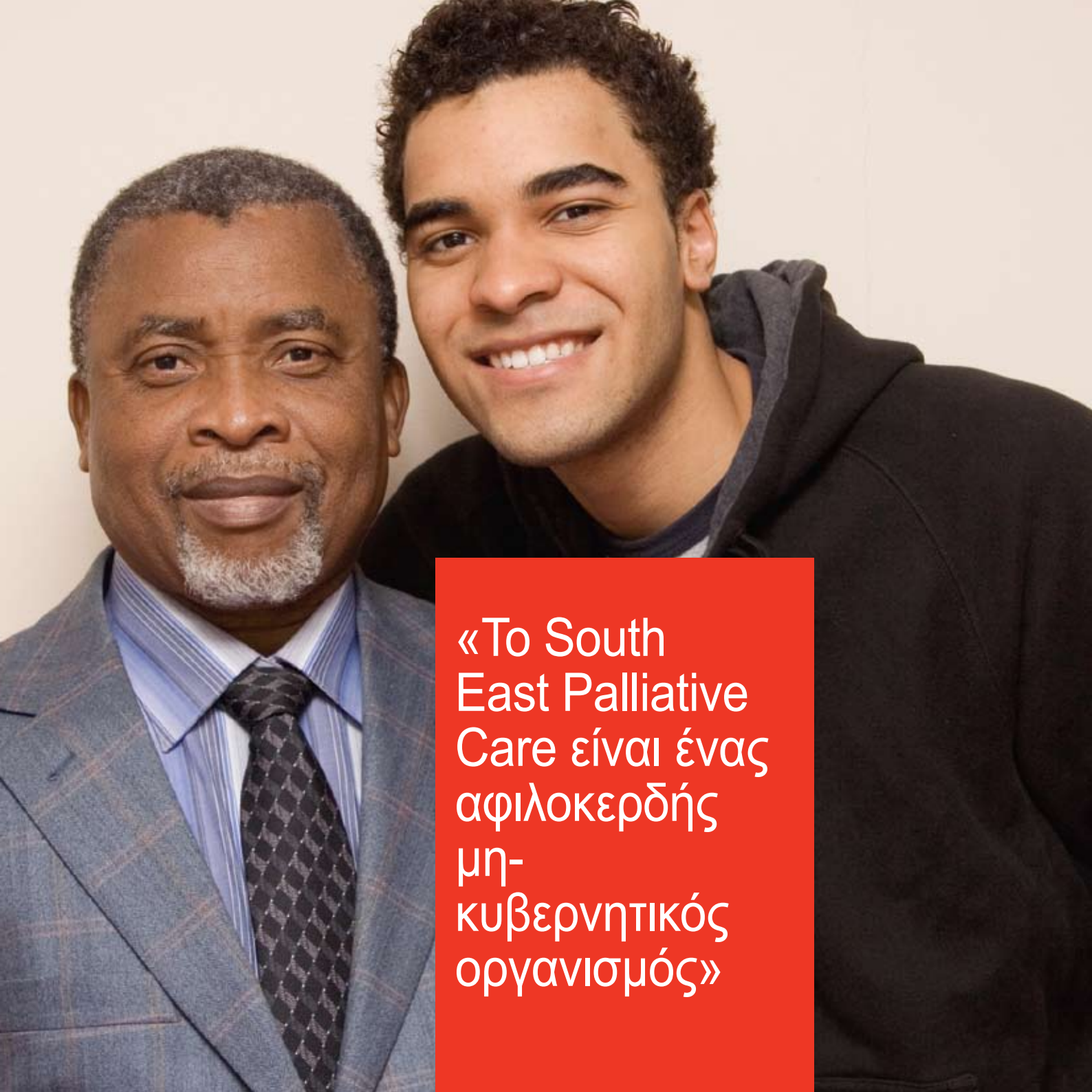
Η ανακουφιστική φροντίδα είναι η μέριμνα που παρέχεται σε άτομα κάθε ηλικίας που έχουν μια ασθένεια που περιορίζει τη ζωή, με λίγη ή καθόλου προοπτική θεραπείας, και για τα οποία ο πρωτεύων σκοπός της θεραπείας είναι η ποιότητα ζωής.

### Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας περιγράφει την ανακουφιστική φροντίδα σαν:

«... μια προσέγγιση που βελτιώνει την ποιότητα της ζωής των ασθενών και των οικογενειών τους που αντιμετωπίζουν το πρόβλημα που σχετίζεται με μια ασθένεια που απειλεί τη ζωή, μέσω της πρόληψης της ταλαιπωρίας με πρώιμη διάγνωση και άσφογη αξιολόγηση και θεραπευτική αγωγή του πόνου και των άλλων προβλημάτων, σωματικών, ψυχολογικών και πνευματικών».

### Η ανακουφιστική φροντίδα:

- Παρέχει ανακούφιση από τον πόνο και τα άλλα οδυνηρά συμπτώματα
- Ενοποιεί τις ψυχολογικές και πνευματικές διαστάσεις της φροντίδας των ασθενών
- Προσφέρει μια μέθοδο ενίσχυσης για να βοηθήσει τους ασθενείς να ζουν όσο πιο ενεργά γίνεται
- Προσφέρει μια μέθοδο ενίσχυσης για να βοηθήσει την οικογένεια να αντεπεξέλθει κατά τη διάρκεια της ασθένειας του πάσχοντος και στο πένθος
- Χρησιμοποιεί μια ομαδική προσέγγιση για να αντιμετωπίσει τις ανάγκες των ασθενών και των οικογενειών τους, συμπεριλαμβανόμενης και της συμβουλευτικής πένθους εάν συνιστάται
- Είναι εφαρμοστέα στα πρώιμα στάδια της ασθένειας, σε συνδυασμό με άλλες θεραπείες που προβλέπονται να παρατείνουν τη ζωή, όπως είναι η χημειοθεραπεία κι η ραδιοθεραπεία, και περιλαμβάνει εκείνες τις εξετάσεις που χρειάζονται για να καταλάβουμε και να διαχειριστούμε καλύτερα τις οδυνηρές κλινικές επιπλοκές.»



«To South  
East Palliative  
Care είναι ένας  
αφιλοκερδής  
μη-  
κυβερνητικός  
οργανισμός»

## Συνεργαζόμενοι από κοινού

### Μπορείτε να περιμένετε...

- Πληροφορίες και επιλογές
- Να σας συμπεριφέρονται με σεβασμό, αξιοπρέπεια και επαγγελματική καταλληλότητα
- Μυστικότητα και εχεμύθεια
- Να σέβονται τα πιστεύω σας, τη δεοντολογία και τις θρησκευτικές παραδόσεις σας
- Την ελευθερία να εκφράσετε τις απόψεις σας πάνω στη περίθαλψή σας

### Θα σας ζητούσαμε...

- Να μας δώσετε τις σχετικές πληροφορίες που έχουν επίδραση στη περίθαλψή σας
- Να σέβεστε το προσωπικό / τους εθελοντές, και την περιούσια του SEPC
- Να συζητάτε ότι ανησυχίες έχετε για το επίπεδο ικανοποίησης με τις υπηρεσίες που σας παρέχονται
- Να βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια του προσωπικού / των εθελοντών του SEPC δεν τίθεται σε κίνδυνο

## Η προστασία των ατομικών σας στοιχείων

Όπως η κυβέρνηση, το South East Palliative Care είναι αφοσιωμένο στην προστασία των ατομικών σας στοιχείων και την εχεμύθεια.

Συλλέγουμε μόνον τις πληροφορίες που χρειάζονται για το σχεδιασμό, το συντονισμό και την παροχή της περίθαλψης σε σας. Η συλλογή των πληροφοριών απαιτεί τη συγκατάθεσή σας, όπως επίσης και η μεταφορά αυτών των πληροφοριών σ' ένα άλλο χορηγό που είναι αναμειγμένος στην περίθαλψή σας. Όλες οι πληροφορίες φυλάσσονται με ασφάλεια, και καταστρέφονται σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία.

Τα νομικά δικαιώματα του κάθε άτομου (ή του νομικού αντιπρόσωπου) να πάρουν πληροφορίες πάνω στην υγεία εγγυούνται, είναι σεβαστά και επιτρέπονται σύμφωνα με τη Νομοθεσία για Ελεύθερη Παροχή Πληροφοριών. Το South East Palliative Care χρειάζεται μια γραπτή αίτηση για να πάρετε από ένα ιατρικό ιστορικό πληροφορίες για την υγεία.

### Επικοινωνίες

City of Kingston - 1300 653 356

City of Greater Dandenong - 9239 5100

City of Casey - 9705 5200

Shire of Cardinia - 1300 787 624

Centrelink - 13 2717 or 13 1021

Legal Aid - 9269 02 34

## Σχόλια ή αξιολόγηση

Το South East Palliative Care καλωσορίζει την αξιολόγηση από μέρους σας. Μπορείτε να το κάνετε γράφοντας ή τηλεφωνώντας την υπηρεσία, ή μιλώντας μ' ένα μέλος του προσωπικού του SEPC στο σπίτι σας.

Όλες οι αντιδράσεις αναθεωρούνται σε ανώτερα επίπεδα μέσα στον οργανισμό και αντιμετωπίζονται σαν μια ευκαιρία για να μάθουμε και να βελτιωθούμε.

Στη περίπτωση ενός παράπνου θα αντιδράσουμε άμεσα, δίκαια και διακριτικά ώστε όποτε είναι δυνατό να καταλήξουμε σε μια επίλυση που να σας ικανοποιεί.

Εάν είστε δυσαρεστημένοι με το αποτέλεσμα του παραπίνου σας, ή με τον τρόπο που διαχειρίστηκε, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον:

Health Services Commissioner  
(Επίτροπος Υγειονομικών Υπηρεσιών)  
Complaints and Information  
(Παράπνοια και Πληροφορίες)

Τηλέφωνο: (03) 8601 5200  
Δωρεάν Κλήση: 1800 136 066  
Φαξ No: (03) 8601 5219  
TTY No. 1300 550 275  
E-mail: [hsc@dhs.vic.gov.au](mailto:hsc@dhs.vic.gov.au)

ή γράψτε στο:

Health Services Commissioner

30th Floor  
570 Bourke Street  
Melbourne. 3000  
Victoria, Australia